



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/26520
1º de octubre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA MISION DE OBSERVACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL IRAQ Y KUWAIT

(Correspondiente al período comprendido entre
el 1º de abril y el 30 de septiembre de 1993)

INTRODUCCION

1. De conformidad con el párrafo 5 de su resolución 687 (1991), de 3 de abril de 1991, el Consejo de Seguridad estableció una zona desmilitarizada a lo largo de la frontera entre el Iraq y Kuwait y decidió crear una unidad de observación encargada de las siguientes funciones: vigilar la vía fluvial de Jawr Abd Allah y la zona desmilitarizada, impedir las violaciones de la frontera con su presencia y con la supervisión de la zona desmilitarizada, y observar todo acto hostil, o que pudiera ser hostil, emprendido desde el territorio de un Estado contra el otro. En su resolución 689 (1991), de 9 de abril de 1991, el Consejo de Seguridad aprobó el informe del Secretario General sobre la aplicación de las decisiones anteriores (S/22454); tomó nota de que en el párrafo 5 de la resolución 687 (1991) se había adoptado la decisión de establecer una unidad de observación y que ésta sólo podía cesar en sus funciones por decisión del Consejo, y decidió examinar cada seis meses la cuestión de la cesación o la continuación de las funciones y las modalidades de la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM). El Consejo de Seguridad examinó esta cuestión por última vez el 7 de abril de 1993 y convino con mi recomendación (S/25514, párr. 32) de que se mantuviera a la UNIKOM en la zona durante otro período de seis meses (S/25588). El presente informe tiene por objeto dar al Consejo de Seguridad, antes de su examen, una visión general de los últimos seis meses de actividad de la UNIKOM.

I. ORGANIZACION

2. En septiembre de 1993, la composición de la UNIKOM era la siguiente:

Observadores militares

Argentina	6	Dinamarca	6
Austria	7	Estados Unidos de América	15
Bangladesh	6	Federación de Rusia	15
Canadá	5	Fiji	6
China	15	Finlandia	7

Francia	15	Polonia	7
Grecia	6	Reino Unido de Gran Bretaña	
Guyana	6	e Irlanda del Norte	15
Hungría	6	Rumania	6
India	6	Senegal	6
Indonesia	6	Singapur	6
Irlanda	6	Suecia	7
Italia	7	Tailandia	6
Kenya	6	Turquía	7
Malasia	6	Uruguay	6
Nigeria	6	Venezuela	7
Noruega	8		
Pakistán	7	Total	<u>252^a</u>

Unidades administrativas y logísticas

Ingenieros (Argentina)	50
Logística (Dinamarca)	45
Médica (Noruega)	20
Total	<u>115</u>
Personal militar total	<u>367</u>

^a El contingente aprobado de observadores militares es de 300, de los cuales 48 están actualmente en sus países en situación de reserva. Cuatro observadores militares han sido asignados temporalmente a la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia.

La UNIKOM también tiene 185 funcionarios civiles, de los cuales 70 son de contratación internacional y 106 de contratación local.

3. El General de División T. K. Dibuama (Ghana) sigue siendo Jefe de Observadores Militares hasta el 20 de agosto de 1993. Desde entonces se ha desempeñado como Jefe interino de Observadores Militares el Jefe de Estado Mayor de la UNIKOM, General de Brigada Vigar A. Aabrek (Noruega). Volveré a consultar al Consejo de Seguridad sobre el nombramiento del nuevo Jefe de Observadores Militares.

4. La UNIKOM también tiene dos aviones civiles aportados por el Gobierno de Suiza sin costo para la Organización y tres helicópteros fletados. También tiene acceso a una aeronave fletada para el transporte de personal y equipo entre Bagdad y Kuwait.

5. Como se informó anteriormente (S/25514, párr. 4), la unidad de ingenieros del Canadá fue sustituida por una unidad argentina, cuyos efectivos acabaron de integrarse a ella a mediados de septiembre. La unidad llegó sin la mayoría del

/...

equipo que necesita, por estimarse que sería más económico conseguirlo en la zona. Prosiguen los esfuerzos en ese sentido.

6. La unidad logística danesa siguió cumpliendo tareas de conservación de vehículos, suministro y seguridad, estas últimas principalmente en las bases de Umm Qasr y el campamento Khor y en la base logística de Doha.

7. La unidad médica noruega continuó manteniendo una enfermería en Umm Qasr, que presta servicios al cuartel general y al sector septentrional, así como puestos de primeros auxilios en los cuarteles generales de los sectores central y meridional. La unidad también prestó asistencia de emergencia a civiles heridos en la zona desmilitarizada. El Gobierno de Noruega me ha informado de que se propone retirar la unidad a finales de octubre. He pedido, sin éxito hasta ahora, a varios Estados que la reemplacen.

8. En cuanto al fortalecimiento de la UNIKOM en consonancia con la resolución 806 (1993), de 5 de febrero de 1993, del Consejo de Seguridad, a pesar de los esfuerzos persistentes realizados, no ha sido posible encontrar un país que pueda aportar un batallón mecanizado de infantería debidamente equipado. No obstante, un Estado Miembro se ha ofrecido para aportar un batallón de infantería siempre que las Naciones Unidas suministren los vehículos blindados y otro equipo, incluyendo equipo pesado de transporte. Normalmente el batallón contaría con su propio equipo de esa índole y no se han previsto créditos en el presupuesto para adquirirlo. Me he puesto en comunicación con un gobierno que ha declarado que estaría dispuesto a aportar el equipo para el batallón. El Gobierno de Kuwait también ha acordado construir dos campamentos para alojar a la unidad y ponerlos a disposición de la UNIKOM sin cargo.

II. CONCEPCION DE LAS OPERACIONES

9. La UNIKOM siguió desplegada en la zona desmilitarizada, como se indicó en anteriores informes (véase el mapa adjunto). Para efectos operacionales, ha dividido en tres sectores la zona desmilitarizada. La concepción de sus operaciones se basa en una combinación de patrullas y bases de observación, puntos de observación, patrullas por tierra y desde el aire y equipos de investigación y enlace con las partes a todos los niveles. La UNIKOM utiliza elementos de vigilancia entre los que cabe mencionar el radar marítimo para la vía fluvial de Khawr Abd Allah, dispositivos para la visión nocturna, prismáticos de gran potencia y cámaras de vídeo. Además, la UNIKOM utiliza el Sistema Mundial de Fijación de Posiciones para la determinación exacta de ubicaciones sobre el terreno.

10. Por carta de 12 de mayo de 1993, el Representante Permanente de Kuwait me informó de la decisión de su Gobierno de establecer en las fronteras un sistema de seguridad que comprendería una trinchera, un terraplén y un camino de patrulla a lo largo de la totalidad de la parte terrestre de los límites demarcados entre Kuwait y el Iraq. Estos trabajos comenzaron el 12 de junio, y en la fecha en la que se informa, estaban casi terminados en los sectores meridional y central. Se han construido cuatro puntos de cruce para su utilización por la UNIKOM, uno en cada sector y uno más en la carretera principal, en Safwan. La UNIKOM examinará estas disposiciones de cuando en cuando, a la vista de las exigencias de sus operaciones.

/...

11. La UNIKOM tiene oficinas de enlace en Bagdad y en la ciudad de Kuwait, y el Jefe de Observadores Militares y otro personal superior de la UNIKOM han mantenido contactos regulares con las autoridades de ambas capitales. A nivel local, prosiguió el enlace con la policía de ambas partes, lo que ha sido útil para investigar infracciones y denuncias. Tras el reciente establecimiento de una oficina kuwaití en la zona desmilitarizada, ambas partes disponen ahora de servicios de enlace que pueden comunicarse fácilmente con el cuartel general de la UNIKOM. Las autoridades iraquíes han establecido también oficinas de enlace a nivel sectorial.

III. SITUACION EN LA ZONA DESMILITARIZADA

12. Durante el período que se examina, la situación en la zona desmilitarizada fue tranquila.

13. La UNIKOM observó tres tipos de infracciones en la zona desmilitarizada: incursiones de poca importancia de personal militar en tierra; sobrevuelos de aviones militares, e infracciones consistentes en portar y disparar armas largas, la mayoría de ellas cometidas por policías. En el cuadro siguiente se resumen las infracciones observadas por la UNIKOM.

	Iraq				Kuwait			
	<u>Tierra</u>	<u>Aire</u>	<u>Armas</u>	<u>Total</u>	<u>Tierra</u>	<u>Aire</u>	<u>Armas</u>	<u>Total</u>
Abril	3	0	0	3	0	0	7	7
Mayo	1	0	0	1	2	0	2	4
Junio	2	0	0	2	2	0	10	12
Julio	0	0	1	1	0	0	9	9
Agosto	0	0	1	1	0	0	2	2
Septiembre	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>2</u>	<u>4</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>3</u>
Total	<u>8</u>	<u>0</u>	<u>4</u>	<u>12</u>	<u>6</u>	<u>0</u>	<u>31</u>	<u>37</u>

	Estados Miembros que cooperan con Kuwait				Infracciones no identificadas			
	<u>Tierra</u>	<u>Aire</u>	<u>Armas</u>	<u>Total</u>	<u>Tierra</u>	<u>Aire</u>	<u>Armas</u>	<u>Total</u>
Abril	2	1	0	3	0	7	0	7
Mayo	1	0	0	1	0	3	0	3
Junio	0	0	0	0	0	5	0	5
Julio	0	0	0	0	0	3	0	3
Agosto	0	0	0	0	0	0	0	0
Septiembre	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
Total	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>4</u>	<u>0</u>	<u>18</u>	<u>0</u>	<u>18</u>

14. Durante el período sobre el que se informa, la UNIKOM recibió ocho denuncias escritas del Iraq y ninguna de Kuwait. La UNIKOM investigó cada una de esas denuncias y comunicó los resultados a las autoridades iraquíes. Las denuncias se referían a disparos hechos contra puestos de policía cercanos a la frontera y a violaciones del espacio aéreo.

15. En gran parte de la zona desmilitarizada se encuentran todavía dispersos proyectiles sin explotar y chatarra y desechos que han quedado de la guerra, particularmente en el lado iraquí de la frontera. Las compañías privadas contratadas por el Gobierno de Kuwait han continuado las operaciones de limpieza en la lado kuwaití de la zona desmilitarizada y están actualmente trabajando en zonas situadas a lo largo de la frontera. Las autoridades iraquíes también han seguido utilizando equipos de civiles dentro de la zona desmilitarizada para retirar los proyectiles sin explotar y para recuperar el material dañado durante la guerra. La UNIKOM ha estado informada de estas actividades y las ha vigilado de cerca.

16. Como se recordará, he ofrecido mi asistencia a los Gobiernos del Iraq y de Kuwait para solucionar los problemas que afectan a los ciudadanos iraquíes y a sus propiedades que tras la demarcación de las fronteras se encuentran en territorio kuwaití. El Gobierno de Kuwait ha indicado que no será posible que esos ciudadanos iraquíes permanezcan en Kuwait, ha ofrecido pagarles una indemnización por sus propiedades y ha pedido que la evaluación de esos bienes sea realizada por una parte neutral designada por las Naciones Unidas. El Gobierno del Iraq, aun rechazando el principio de la reubicación y la indemnización, ha declarado que no tomará ninguna medida que pueda suscitar controversias o litigios con las Naciones Unidas. Entretanto, he designado a un tasador de tierras experimentado que está evaluando las explotaciones agrícolas iraquíes privadas de la zona de Safwan y las propiedades iraquíes privadas de Umm Qasr. Basándome en su evaluación y tras consultar a los Gobiernos del Iraq y de Kuwait, me propongo determinar el importe de la indemnización. Asimismo estoy dispuesto a coadyuvar al proceso de indemnización. He hecho un llamamiento a las partes para que actúen con la máxima moderación y cooperen en la búsqueda de una solución pacífica de todos los problemas pendientes.

17. La UNIKOM continuó prestando apoyo técnico a otras misiones de las Naciones Unidas en el Iraq y en Kuwait. En particular, prestó asistencia a la Comisión de las Naciones Unidas de Demarcación de la Frontera entre el Iraq y Kuwait y al Coordinador de las Naciones Unidas de la Restitución de los Bienes de Kuwait por el Iraq. La UNIKOM siguió ocupándose del control del movimiento de todas las aeronaves de las Naciones Unidas que operan en la zona.

IV. ASPECTOS FINANCIEROS

18. Por su resolución 47/208 B, de 14 de septiembre de 1993, la Asamblea General me autorizó a contraer compromisos para la UNIKOM por una cuantía no superior a 6.250.825 dólares en cifras brutas (6.064.700 dólares en cifras netas) por mes para los cuatro meses comprendidos entre el 1º de noviembre de 1993 y el 28 de febrero de 1994. Esta autorización requiere el examen del mandato de la Misión por el Consejo de Seguridad y el consentimiento previo de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

19. Si el Consejo de Seguridad prorroga el mandato de la UNIKOM después del 9 de octubre de 1993, el costo mensual del mantenimiento de la Misión se limitará a la autorización para contraer compromisos contenida en la resolución 47/208 B de la Asamblea General. Informaré a la Comisión Consultiva y a la Asamblea General sobre las cantidades adicionales que, en su caso, sean necesarias para

el mantenimiento de la Misión. A este respecto, por carta de fecha 17 de julio de 1993 dirigida a mí, el Representante Permanente de Kuwait transmitió la decisión de su Gobierno de sufragar dos tercios del costo de la UNIKOM.

20. Las cuotas no pagadas a la Cuenta Especial de la UNIKOM para el período comprendido entre el establecimiento de la Misión y el 31 de agosto de 1993 ascendieron a 26,5 millones de dólares.

V. OBSERVACIONES

21. En los seis últimos meses, la situación en la zona de operaciones de la UNIKOM ha sido tranquila. Mediante una atenta vigilancia de la zona y un constante enlace con las autoridades iraquíes y kuwaitíes, la UNIKOM ha contribuido a prevenir incidentes y a subsanar las infracciones de poca importancia que se han producido. En el desempeño de sus funciones, la UNIKOM ha contado con la cooperación de ambas partes.

22. La actual situación de calma en la frontera entre el Iraq y Kuwait no debe hacer que se olvide que persisten las tensiones y que todavía no se ha restablecido plenamente la paz en la zona. En estas circunstancias, la presencia de la UNIKOM continúa siendo un importante factor de estabilidad en la frontera entre el Iraq y Kuwait. En consecuencia, recomiendo que la Misión se mantenga durante otro período de seis meses.

23. Lamento que no haya sido posible hacer más progresos en el refuerzo de la UNIKOM. Ello es reflejo de la tendencia reciente a que las contribuciones destinadas a las nuevas operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz se hagan cada vez más a expensas de las operaciones existentes, especialmente aquellas en que la situación es razonablemente tranquila. Además, ciertas unidades especializadas están resultando muy difíciles de encontrar, y estoy teniendo dificultades para conseguir una unidad que sustituya a la unidad médica noruega. Evidentemente, proseguiré mis esfuerzos para superar estas dificultades.

24. A este respecto, tomo nota con satisfacción de la decisión del Gobierno de Kuwait de sufragar dos tercios del presupuesto de la UNIKOM. Esto aliviará considerablemente la carga que soportan los Estados Miembros para el mantenimiento de la Misión.

25. Para concluir, deseo rendir homenaje al Jefe de Observadores Militares y a los hombres y mujeres bajo su mando por la manera en que están realizando la difícil tarea que se les ha confiado. Su gran disciplina y su excelente comportamiento son motivo de orgullo para ellos, para sus países y para las Naciones Unidas.